

إن كان لأحد أذنان للسمع فليسمع

Holy_bible_1

الشبهة

مرقس 7 : 16

Mar 7:16

(SVD) إن كان لأحد أذنان للسمع فليسمع».

(ALAB) من له أذنان للسمع، فليسمع».

(GNA) من كان له أذنان تسمعان، فليسمع!!) .

(JAB)

(KJV+) If any man¹⁵³⁶ have²¹⁹² ears³⁷⁷⁵ to hear,¹⁹¹ let him hear.¹⁹¹

(GNT-BYZ+) εἰ¹⁴⁸⁷ COND τις⁵¹⁰⁰ X-NSM ἐχει²¹⁹² V-PAI-3S ὡτα³⁷⁷⁵ N-APN ακουει¹⁹¹ V-PAN ακουετω¹⁹¹

V-PAM-3S

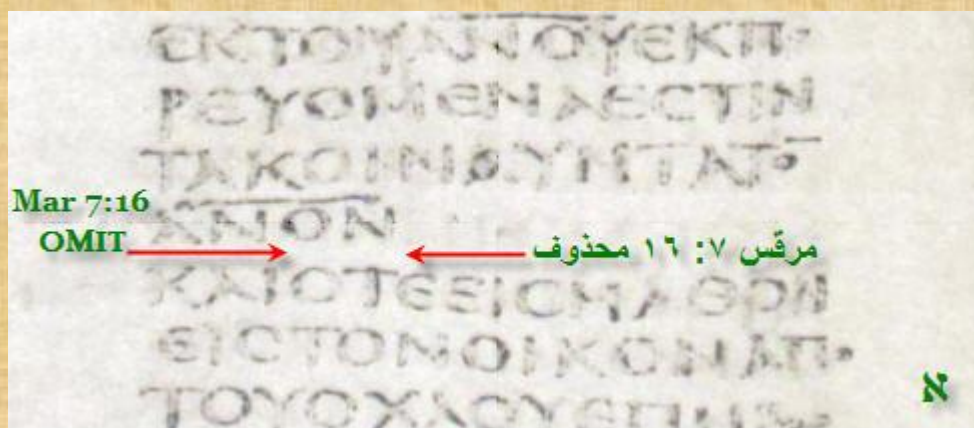
(GNT-WH+) OMIT

(HNT) כל־אשר אזנים לוֹ לשמע ישמע:

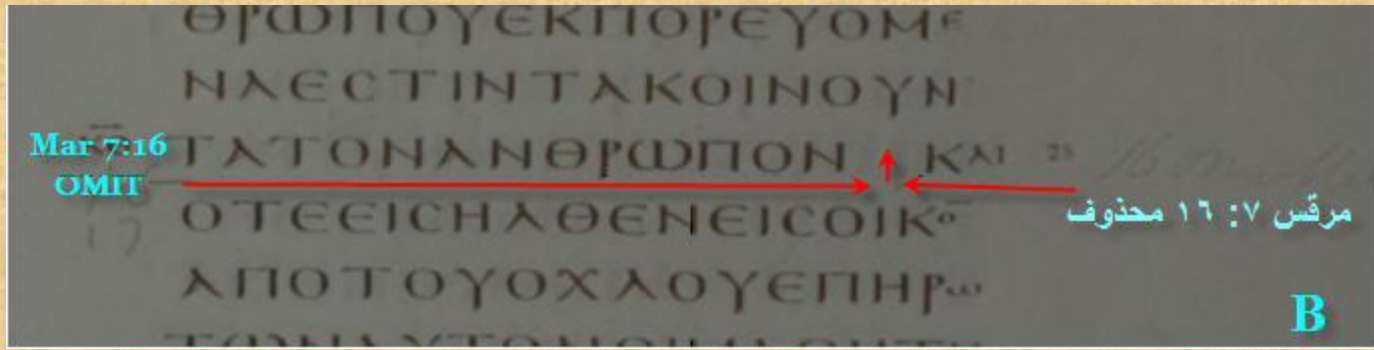
(FDB) Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

(Vulgate) si quis habet aures audiendi audiat

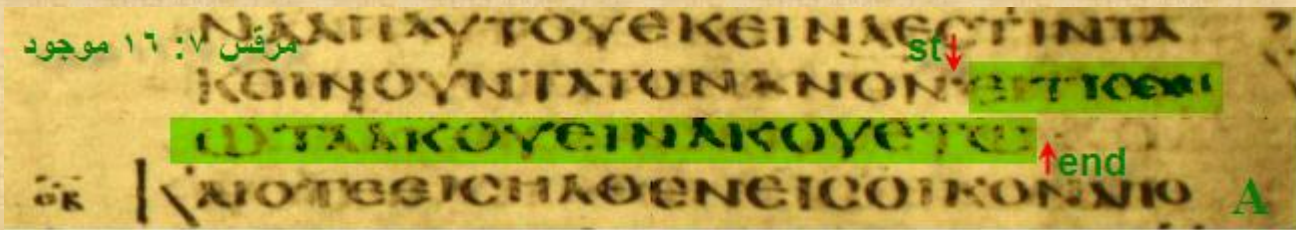
المخطوطة السينائية :



المخطوطة الفاتيكانية :



المخطوطة السكندرية :



الاهمية العقائدية للنص :

قبل كل شيء اهم نقطة عقائدية يدلل عليها حذف العدد او اضافته هي إثبات تبديل و تغيير الكتاب اى بصورة واضحة تحريف الكتاب الذى انزل مقدسا ثم تناولته يد البشر بالتغيير و التبديل و احيانا التأليف حتى اصبح فى هذه الصورة التى من السهل إثبات أنها لا يمكن بأى حال من الاحوال ان تكون الصورة التى تنبغى لكلام من الله لانه فى هذه الحالة يجب ان يكون منزّه عن التناقض و الحذف و الإضافة و التغيير و التبديل .

و اى نقطه تالية فى الاهمية العقائدية للنص ستكون مكمله لذلك و هذا ما سيندرج على كل الامثلة فى البحث .

الرد

التراجم المختلفه

التراجم العربي

الفانديك

16 إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.»

الحياه

16 من له أذنان للسمع، فليسمع.»

الساو

16 من كان له أذنان تسمعان، فليسمع!

المشتركة

مر-7-16: [مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، فَلْيَسْمَعْ!]] .

البولسية

مر-7-16: من له أذنان للسمع فليسمع!"

غير موجود في

اليسوعيه

Mar 7:16

(ASV) *If any man hath ears to hear, let him hear.*

(Bishops) If any man haue eares to heare, let hym heare.

(Darby) If any one have ears to hear, let him hear.

(DRB) If any man have ears to hear, let him hear.

(EMTV) If anyone has ears to hear, let him hear!"

(ESV) [*If anyone has ears to hear, let him hear.*]

(FDB) Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

(FLS) Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

(Geneva) If any haue eares to heare, let him heare.

(GLB) Hat jemand Ohren, zu hören, der höre!

(GSB) Hat jemand Ohren zu hören, der höre!

(GW) Let the person who has ears listen!"

(ISV) If anyone has ears to hear, let him listen!"

(KJV) If any man have ears to hear, let him hear.

(KJV-1611) If any man haue eares to heare, let him heare.

(LITV) If anyone has ears to hear, let him hear.

(MKJV) If anyone has ears to hear, let him hear.

(Murdock) Whoever hath ears to hear, let him hear.

(Webster) If any man hath ears to hear, let him hear.

(YLT) If any hath ears to hear--let him hear.'

(HNT) כל־אשר אזנים לוֹ לשמע ישמע:

غير موجود في

(GNB) OMITTED TEXT

(RV) <

(WNT) OMITTED TEXT

وبعض النقدية الحديثة

النسخ اليوناني

(GNT) εἴ τις ἔχει ὅτα ἀκούειν, ἀκουέτω.

ei tis echei Ota akouein akouetO

KATA MAPKON 7:16 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
εἴ τις ἔχει ὅτα ἀκούειν ἀκουέτω.
.....

KATA MAPKON 7:16 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
ει τις εχει ωτα ακουειν ακουετω
.....

KATA MAPKON 7:16 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
ει τις εχει ωτα ακουειν ακουετω

.....
KATA MAPKON 7:16 Greek NT: Textus Receptus (1894)
.....

ΕΙ ΤΙΣ ΕΧΕΙ ΩΤΑ ΑΚΟΥΕΙΝ ΑΚΟΥΕΤΩ

النسخ التي لا تحتوي علي العدد

KATA MAPKON 7:16 Greek NT: Westcott/Hort
..

KATA MAPKON 7:16 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

ونجد العدد في كل نسخ التي تمثل نص الاغلبيه ولكنه غير موجود في النص النقدي

المخطوطات

هو بالفعل غير موجود في السينائية والفاتيكانية

ولكنه موجود في مخطوطات كثيره من نفس الزمان مثل

الاسكندرية

كنا ذكر المشكك

وصورتها

ΕΥΘΕΩΣ ΕΠΗΓΟΝΤΕΣ ΑΥΤΟΝ ΟΙ
ΑΡΕΣΤΟΙ ΤΟ ΠΟΥ ΟΚΕΙΝ ΟΥ ΠΕΡΙ
ΑΡΑ ΜΟΝΤΕΣ ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΠΕΡΙΧΩ
ΡΟΝ ΟΚΕΙΝ ΤΗΝ ΠΡΑΝΤΟΣ ΕΠΙΤΟΙΣ
ΚΡΑΚΤΟΙΣ ΤΟΥΣ ΚΑΘΕΧΟΝΤΕΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΝ ΟΠΟΥΝ ΚΟΥΟΝ ΟΤΙ
ΕΚΕΙ ΕΣΤΙΝ ΚΑΙ ΟΠΟΥ ΑΝΕΙΣ ΟΠ
ΡΕΥΟΝΤΟ ΕΤΕΚΩΝ ΚΑΙ Η ΠΟΛΕΙΣ
Η ΑΓΡΟΥΣ ΕΝΤΑΙΣ ΑΓΟΡΑΙΣ ΕΤΙ
ΤΟΥΣ ΕΧΟΝ ΟΥΝΤΑΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕ
ΚΑΛΟΥΝ ΑΥΤΟΝ ΙΝΑ ΚΑΝΤΟΥΝ ΚΡΑ
ΠΕΔΟΥ ΤΟΥ ΙΣΤΑΤΟΥ ΑΥΤΟΥΝ ΚΑΙ
ΕΤΑΙ ΚΑΙ ΟΟΙ ΑΝΗΤΟΝ ΤΟ ΑΥΤΟΥ
ΕΣΘΙΖΟΝΤΟ ΚΑΙ ΕΥΝΑΤΟΝ
7- ΤΟ Ο ΑΥΤΟΝ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ ΚΑΙ ΠΕ
7- ΝΕΣΤΩΝΤΕΣ ΚΑΙ ΚΑΙ ΤΑΙΝ ΕΛΘΟΝ
ΤΕΣ ΑΠΟΙΕΡΟΝ ΟΥ ΜΕΝ ΚΑΙ Ο
ΤΕΣ ΤΗΝ ΑΣΤΙΝ ΜΑΘΗΤΩΝ ΑΥΤΟΥ
ΚΟΙΝΑΙΟΧΕΡΟΙΝ ΤΟΥΤΕΣ ΤΗΝ ΑΝ
ΠΤΟΙΟ ΕΣΘΙΟΝΤΑΣ ΑΡΤΟΥΣ ΟΙΣ
ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΟΠΟΥ ΑΝ
ΕΛΘΟΝΤΕΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΚΑΙ ΤΑΙ
ΧΕΙΡΑΣ ΟΥΝ ΕΣΘΙΟΥΣ ΙΝΑ ΚΡΑΤΟΥ
ΤΕΣ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒ
ΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΡΑΘΕΑΝ ΑΝΤΙΚΑ
ΠΤΙΣΘΗΝΤΑΙ ΟΥΚ ΕΣΘΙΟΥΣ ΙΝΑ
ΑΛΛΑ ΠΟΛΛΑ ΕΣΤΙΝ ΑΝΤΙΡΕΛΛΕΟΝ
ΚΡΑΤΕΙΝ ΖΑΙΝΤΟΣ ΜΟΥΣ ΠΟΤΗ
ΚΑΙ ΖΕΣΤΩΝ ΚΑΙ ΧΑΛΚΕΙΟΝ
ΚΑΙ ΚΑΛΕΙΝ ΟΙΝΟΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΡΕ
ΠΕΙΤΧΕΙ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΑΥΤΩΝ
ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΤΑΜΜΑΙΕΙΣ
ΔΙΔΤΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΟΥΟ ΠΕΡΙΝΑ
ΤΟΥΣ ΙΝΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ
ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΑΛΛΑ ΑΝ
ΠΤΟΙΟ ΧΕΡΟΙΝ ΕΣΘΙΟΥΣ ΙΝΑ
ΑΥΤΩΝ ΟΔΕ ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ ΕΙΠΕ
ΑΥΤΟΙΣ ΟΤΙ ΚΑΛΩΣ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΕ
ΠΕΡΙΥΜΩΝ ΗΣΙ ΑΣΤΩΝ ΑΥΤΟ
ΚΡΑΤΩΝ ΩΣ ΕΤΕΡΑΤΑ
ΟΥΤΕ ΟΟΛΛΟΣΤΟΙΣ ΧΕΙΛΕΣ ΙΝΑ
ΤΑΙΝ ΑΝΤΙΡΕΛΛΕΟΝ ΑΥΤΩΝ ΠΟΡ
ΑΠΕΧΘΑΠΕΚΟΥΜΑΤΗΝ ΑΕΣΕ
ΚΟΝΤΑΙ ΜΕΧΛΑΚΟΝΤΕΣ ΝΑ
ΚΑΛΩΙ ΑΣΟΝΤΑΙ ΜΑΤΑΝ ΩΝ
ΑΦΕΝΤΕΣ ΑΡΤΕΙΝ ΕΝΤΟΛΗΝ ΑΥ
ΚΡΑΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΤΩΝ
ΑΝΩΝ ΕΛΠΙΣ ΜΟΥΣ ΖΕΣΤΩΝ ΚΑΙ
ΠΟΤΗΡΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΜΟΙ ΚΑΙ ΟΥΝ
ΠΟΛΛΑ ΠΟΙΕΤΕ

ΚΑΙ ΕΛΕΓΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΛΩΣ ΕΛΘΕ
ΤΕ ΤΗΝ ΕΝΤΟΛΗΝ ΤΟΥ ΟΥΤΗΝ ΚΑΙ
ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΟΥΝ ΤΗΝ ΠΡΟΣΙΤΕ
ΜΕΣΘΗΟΓΑΡΕΙΝ ΕΝΤΑΙΣ ΤΟΝ Π
ΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΟΥΚ ΟΚΑ
ΛΟΤΩΝ ΤΗΡΑΝ ΠΑΡΑΔΟΧΤΩ
ΔΕΥΤΑΤΩ ΟΥ ΜΟΙΣ ΕΛΕΓΕΤΕ
ΟΑΝ ΕΠΗΓΑΝ ΟΣΤΩΝ ΤΗΝ Π
ΚΟΡΒΑΝΟ ΕΣΤΙΝ ΑΔΙΡΟΝΟΒΑΝ
ΕΞΕΜΟΥ ΑΤΦΕΛΗΘΕ ΚΑΙ ΟΥΝ
ΤΑΙΣ ΕΤΕΡΑΙΣ ΤΟΝ ΟΥΔΕΝ ΠΟΙ
ΝΟΜΟΝ ΤΩΝ ΠΡΑΚΤΟΥ ΤΗΝ ΠΡΑΚ
ΑΚΥΡΟΥΝΤΕΣ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ
ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΜΩΝΗ ΠΑΡΕ
ΚΑΤΕΚΑΙ ΠΑΡΟΛΟΙΧΤΟΝ ΑΥΤΑ
ΑΠΟΙΕΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΑΛΕ
ΜΕΝΟ ΕΠΑΝΤΑ ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΕΛΕ
ΑΥΤΟΙΣ ΑΚΟΥΕΤΑΙ ΜΟΥΝΑΝ ΕΣ
ΚΑΙ ΕΥΝΤΕΤΑΙ ΟΥΔΕΝ ΕΣΤΙΝ ΕΣ
ΕΝΤΟΛΗΝ ΟΥΔΕΙΣ ΠΟΡΕΥΟΜΕ
ΝΟΝ ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ ΟΥΝ ΧΑΙΝΟΥ
ΚΟΙΝΩΣ ΑΛΛΑ ΧΕΙΡΟΡΕΥΟΝ
ΝΑ ΑΥΤΟΥ ΕΚΕΙΝΑ ΕΣΤΙΝ ΤΑ
ΚΟΙΝΟΥΝΤΑ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝ ΕΙΤΙ
ΩΤΑΙ ΚΟΥΕΙΝ ΑΚΟΥΕΤΕ
ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΙΣ ΗΘΕΝ ΕΙΣ ΟΙ ΚΟΝΑΙ
ΤΟΥ ΟΧΛΟΥ ΕΠΗΡΩΤΩΝ ΑΥΤΩ
ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΥ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΑ
ΚΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΕ ΑΥΤΟΙΣ ΟΥΤΩ
ΚΑΙ ΟΥ ΜΟΙΣ ΕΛΕΓΕΤΕ ΟΙ ΕΣΤΑΙ
ΟΥΝ ΟΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΠΑΝΤΟ ΕΣΘΙ
ΕΙΣ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΑΝ
ΟΥΝ ΚΑΙ ΤΑ ΑΥΤΟΝ ΚΟΙΝΩΣ ΑΙ
ΟΤΙ ΟΥΚ ΕΙΣ ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΤΩ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΑΡΜΑΝ ΑΛΛΑ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΚΟΙΝΑΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΦΕΛΗΘΕ
ΕΚ ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΝ ΤΗΝ
ΤΑΤΑΡΩΝ ΜΕΤΑ ΕΛΕΓΕΝ ΔΕ ΟΤΗ
ΕΚ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΕΚ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝ
ΕΚΕΙΝΟ ΚΟΙΝΟΤΤΟΝ ΑΝΘΡΩ
ΕΣΘΙΟΝΤΕΣ ΕΚΤΙΝ ΟΚΑΡΑΓΜΟ
ΑΝΩΝ ΟΙ ΑΛΛΟΓΙΣΜΟΙ ΟΙ ΚΑΙ
ΕΚ ΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΜΟΙΧΕΙΣ ΙΘ
ΝΙΧΤΕΡΟΙ ΚΑΘΑΡΑ ΕΝΘΕ
ΠΟΝΗΡΑΙΟΛΟΟ ΑΣ ΕΛΓΙΧΟΦ
ΜΟΣ ΠΟΝΗΡΟΣ ΑΛΕΦΗΜΕΝ
ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑ ΦΡΟΣΥΝΗ Π
ΤΑΤΑΤΑΤΑ ΠΟΝΗΡΕΣ ΩΘΕΝ
ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΤΟΝ
ΑΝΘΡΩΠΟΝ

والعدد مكبر

ΚΟΙΝΟΥΝΤΑΤΟΝΑΝΘΡΩΠΙΝ
ΩΤΑΑΚΟΥΕΙΝΑΚΟΥΕΤΕ

وايضا مخطوطة بيزا

بشقيها

اليوناني

وصورتها

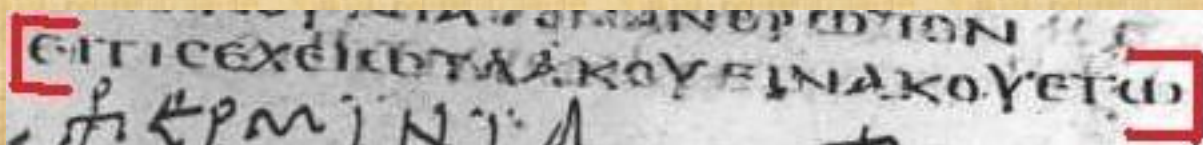
ΟΤΙ ΚΑΛΩΣ ΕΠΡΟΦΗΤΕΥΣΕΝ Η ΣΑΙΑΣ ΠΕΡΙ ΥΜΩΝ
 ΥΠΟΚΡΙΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΕΝΘΛΑ ΟΣΟΥΤΟΣ ΤΑΙΣ
 ΤΟΙΣ ΧΕΙΛΑΣΙΝ ΜΕΤΑ ΤΑΙΣ ΗΔΕ ΚΑΡΔΙΑΙΣ ΑΥΤΩΝ
 ΠΟΡΡΩΔΕΣ ΤΗ ΚΕΝΑΦΕΜΟΥ
 ΜΑΓΗΝ ΛΕΣΕΒΟΝΤΑΙ ΜΕΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ
 ΔΙΔΑΣΚΑΛΕΙΑΣ ΕΝ ΤΑΙΣ ΜΑΤΑΝΘΡΩΠΩΝ
 ΒΑΠΤΙΣΜΟΥΣ ΕΣΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΤΗΡΙΩΝ
 ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΑΠΟΙΕΤΑΙ ΤΟΙΣ ΑΥΤΑΠΟΛΛΑ
 ΑΦΕΝΤΕΣ ΤΗΝ ΤΟΛΗΝ ΤΟΥ
 ΚΡΑΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ
 ΚΑΙ ΕΛΕΓΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΛΩΣ ΑΤΕΘΕΙΤΕ
 ΤΗΝ ΕΝ ΤΟΛΗΝ ΤΟΥ
 ΙΝΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ ΥΜΩΝ ΕΣΤΗΣΤΑΙ
 ΜΩΥΣΗΣ ΤΑ ΕΠΙΕΝΤΕΙΜΑΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑΣ ΟΥ
 ΚΑΙ ΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ ΚΑΙ ΟΙΚΑΚΟΛΩΓΩΝ
 ΠΑΤΕΡΑ Η ΜΗΤΕΡΑ ΑΝΑΤΩΤΕΛΕΥΤΕ ΤΩ
 ΥΜΕΙΣ ΔΕ ΕΛΕΓΕΤΑΙ ΕΑΝ ΕΠΗΝΑΝΘΡΩΠΟΣ
 ΤΩ ΠΑΤΡΙ ΑΥΤΟΥ Η ΤΗ ΜΗΤΡΙ
 ΚΟΡΒΑΝ Ο ΕΣΤΙΝ ΔΩΡΟΝ
 Ο ΑΝΘΡΩΠΩ ΦΕΛΗΘΗΣ
 ΟΥ ΚΕΝ ΑΦΙΕΤΑΙ ΑΥΤΟΝ ΟΥΔΕΝ ΠΟΙΗΣΑΙ
 ΤΩ ΠΑΤΡΙ Η ΤΗ ΜΗΤΡΙ ΑΚΥΡΟΥΝΤΕΣ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ
 ΤΟΥ ΘΥΤΗ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙ ΥΜΩΝ
 ΤΗ ΜΩΡΑ Η ΠΑΡΕΔΩΚΑΤΕ ΚΑΤΑ ΠΑΡΟΜΟΙΑΤΑΙ
 ΤΑ ΑΥΤΑ ΠΟΛΛΑ ΗΘΙΕΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ
 ΠΑΛΙΝ ΤΟΝ ΟΧΛΟΝ ΕΛΕΓΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
 ΑΚΟΥΣΑΤΕ ΜΟΥ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΚΑΙΣΥΝΙΤΕ
 ΟΥΔΕΣΤΙΝ ΕΣΤΩΘΕΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
 ΕΙΣ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ ΟΥΔΥΝΑΤΑΙ ΑΥΤΟ
 ΚΟΙΝΩΣΑΙ ΑΛΛΑ ΕΓΕΚΤΕ ΑΝΑΡΩΠΟΥ
 ΕΚ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ ΕΚΕΙΝΟΥ ΕΣΤΙΝ
 ΤΑ ΚΟΙΝΟΥΝΤΑΙ ΤΩ ΑΝΘΡΩΠΩ
 ΕΙΤΙ ΣΕΧΕΙΩΤΑ ΑΚΟΥΕΙΝ ΑΚΟΥΕΤΩ

HERMINTA

ΕΑΝ ΠΙΚΤΕΥΣΗΣ ΧΑΡΙΣ ΚΑΙ ΕΘΩ

333

وبتكبير العدد



والجزء اللاتيني لها

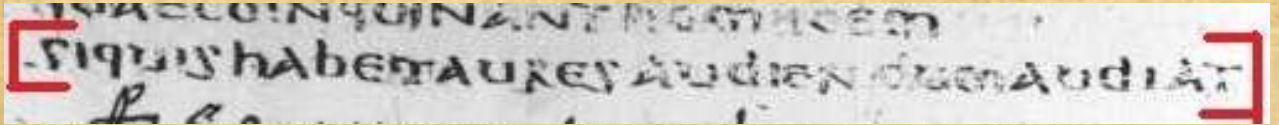
quia bene profetauit esaias de uobis
 ypocritis et dixit populus hic
 labium me honorat cor autem meorum
 longe est a me in uanum autem
 colunt me docentes
 doctrinas praecepta hominum
 baptizantes ex cere et calices
 et alia similia quae faciunt huiusmodi multa
 relinquentes in mandatum dei
 tenentes traditiones hominum
 et dicebat illis bene inquit uos facitis praeceptum dei
 ut traditionem uestram tradatis
 moyses enim dixit honora patrem tuum
 et matrem et quia male dixerit
 patria aut matri mortui morietur
 cetera autem dicitis si dixerit homo
 patri suo aut matri
 cor habet quod est donum
 quodcumque ex met ibi proderit iam non
 missum facit is eum quid quam facere
 patria aut matri scindentes uerbum
 dei per traditionem uestram
 stultam quam traedistis et similia
 huiusmodi multa facitis et agnoscatis
 iterum iuxta dicebat illis
 audite me omnes et intellegite
 nihil est extra hominem
 in introiens in eum quod deus uult eum
 communicare sed quae de homine
 procedunt illa sunt
 quae coinquinant hominem

si quis habet aures audien- dum audiat

†

πολατον ηοφ λικα εν χηρε
 ου κε μιν ιθης

وبتكبير العدد

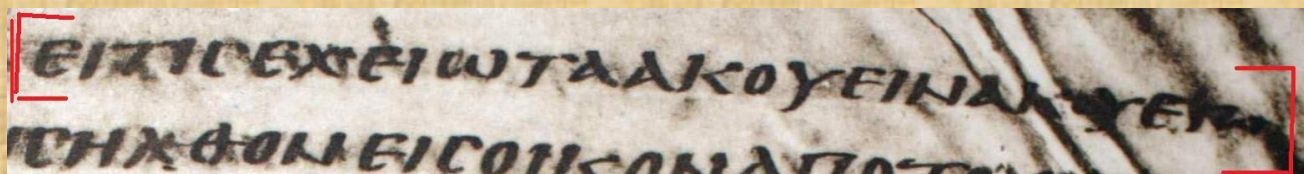


وايضا مخطوطة واشنطون نهاية الرابع بداية الخامس

وصورتها

ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΕΙΣ ΤΙΣ ΕΧΘΕΡΩΤΑ ΔΕΚΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ
 ΑΝΑΓΕΥΕΙΝ ΤΗΝ ΘΟΝΕΙΣ ΟΙΚΟΝ ΑΠΟ ΤΟΥ ΕΣΤΙΝ
 ΕΠΙΘΡΩΤΩΝ ΑΥΤΟΝ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΥ
 ΠΕΡΚΤΗΣ ΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ
 ΟΥΤΩΣ ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ ΑΣΥΝΕΤΟΙ ΕΣΤΑΙ ΟΥΝ
 ΕΙΤΕ ΟΤΙ ΠΑΝΤΟΣ ΕΞΩΘΕΝ ΕΙΣ ΠΟΡΕΥΟΜΕ-
 ΝΟΝ ΕΣΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΔΥΝΑΤΑΙ ΑΥΤΟΝ
 ΚΟΙΝΩΣΕ ΟΤΙ ΟΥΚ ΕΙΣ ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΤΟΥ
 ΕΝ ΤΩ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΩ ΑΛΛΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΙΑΝ
 ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΩΝ ΑΦΕΔΡΩΝ ΑΧΩΡΕΙ ΚΑΘΑ-
 ΡΙΣΤΩΝ ΤΑ ΜΕΤΑ ΤΑ ΒΡΩΜΑΤΑ ΕΛΕΓΕΝ
 ΔΕ ΟΥΤΤΟ ΕΚ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΕΚ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟ
 ΕΚΕΙΝΟ ΚΟΙΝΟΙΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΕΣΩΘΕΝ ΓΑΡ
 ΕΚ ΤΗΣ ΣΑΡΔΙΑΣ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΟΙ ΔΙΑΛΟΓΙ-
 ΣΤΕΣ ΚΑΚΟΙ ΕΚ ΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΜΟΙΧΙΑΙ
 ΠΟΡΝΕΙΑΙ ΚΛΟΠΑΙ ΦΟΝΟΙ ΠΛΕΟΝΕΣΙΑ
 ΠΑΡΗΓΙΑ ΔΟΛΟΣ ΔΣΕΛΓΕΙΑ ΟΦΘΑΛ-
 ΜΟΣ ΠΟΝΗΡΟΣ ΒΛΑΣΦΗΜΙΑ ΥΠΕΡΗΦΑ-
 ΝΙΑ ΑΦΡΟΣΥΝΗ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΟΝΗΡΑ Ε-
 ΣΩΘΕΝ ΕΚ ΠΟΡΕΥΕΤΕ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΙΤΟΝ
 ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΑΣΑ ΠΗΛΘΕΙ ΕΙΣ ΤΑ
 ΟΡΙΑ ΤΥΡΟΥ ΚΑΙ ΕΙΣ ΕΛΘΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΙ-
 ΚΕΙΑΝ ΟΥΔΕΝΑΝ ΘΕΛΕΤΗΩΝΑΙ ΚΑΙ ΟΥ
 ΚΗ ΔΥΝΗΘΗΛΑΘΕΙΝ ΔΙΚΟΥΣ ΑΣΑΓΓΑ-
 ΓΥΝΗ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ ΗΝ ΣΕΙΧΕΝ ΤΟ ΘΥΓΑΤΡΙ
 ΟΝ ΕΝ ΤΗ ΝΙΝΙΑ ΚΑΘΑΡΤΩ ΕΛΘΟΥΣ ΑΠΡΟΣΕΠΕ-
 ΣΕΝ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΠΟΔΑΣ ΑΥΤΟΥ Η ΔΕ ΕΥΝΗ
 ΗΝ ΕΛΛΗΝΙΣΣΥΡΑΦΟΙΝΙΣΣΑ ΤΩ ΓΕΝΕΙ
 ΚΑΙ ΗΡΩΤΑ ΑΥΤΟΝ ΚΙΝΑΤΟ ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ ΕΚ
 ΒΑΛΗ ΕΚ ΤΗΣ ΘΥΓΑΤΡΟΣ ΑΥΤΗΣ

وبتكبير العدد



وغيرهم الكثير جدا مثل

Ε F G H K X Δ^c Θ Π Σ

وايضا مجموعات مخطوطات

f1 f13

ومخطوطات الخط الصغير

33 157 180 205 565 579 597 700 892 1006 1009 1010 1071 1079 1195 1216

1230 1241 1242 1243^c 1243* 1253 1292 1344 1365 1424 1505 1546 1646

2148 2174

ومجموعة المخطوطات البيزنطيه وهي بالالاف

Byz

واتي الي اثبات قديم هام جدا وهو

اللاتينية القديمه التي تعود الي اوائل القرن الثاني الميلادي

وخطوطاتها

it^a it^{aur} it^b it^c it^d it^f it^{ff2} itⁱ it^l itⁿ it^q it^{r1}

وهي تقف دليل امام من يشكك

وايضا ترجمه اللاتينيه للقديس جيروم التي تعود للقرن الرابع

vg

ونصها

(Vulgate) si quis habet aures audiendi audiat

وايضا التراجم الاراميه القديمه

واهمهم

الاشورية التي تعود للقرن الثاني سنة 165 م

وصورتها

[The following text is a transcription of the handwritten manuscript page shown above.]

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0

وترجمتها المعتمده

جون ویسلی

7:16 He who hath ears to hear, let him hear.

وايضا البشيتا الارامي التي تعود للقرن الرابع

 syr^p

ونصها

Mark 7:16 Aramaic NT: Peshitta

❖ $\int_0^1 x^2 dx = \frac{1}{3}$

وايضا باقي التراجم السرياني

syr^s syr^h syr^{pal}

وايضا التراجم القبطي

cop^{sa(mss)} **cop**^{bo(pt)}

والجوثية

goth

والارمنية

arm

الاثيوبية

eth

الجوارينية

geo²

السلافينية

slav

وايضا مخطوطات القراءات الكنسيه مثل

Lect^{1/2}

I^{AD} I^{68(1/2)} I^{76(1/2)} I^{184(1/2)} I^{673(1/2)} I^{813(1/2)} I^{1223(1/2)} I^{68(1/2)} I^{76(1/2)} I^{184(1/2)} I^{673(1/2)} I^{813(1/2)}

I^{1223(1/2)}

وايضا دليل اخر هام جدا وهو

كتاب الدياتسرون الذي يعود الي 160 م

ومخطوطاته

Diatessaron^a Diatessaron^p

ونصه

[32] ¹⁴⁴⁷¹⁴⁴⁷ **Mark vii. 14.** And Jesus called all the multitude, and said unto them, Hear me, all of you, and [33] understand: ¹⁴⁴⁸¹⁴⁴⁸ **Mark vii. 15.** nothing without the man, which then enters him, is able to defile him; [34] but what goeth out of him, that it is which defileth the man. ¹⁴⁴⁹¹⁴⁴⁹ **Mark vii. 16.** He that hath ears [35] that hear, let him hear.

Volume 9

وغيره من الالباء مثل

Augustine

وغيره

التحليل الداخلي

الاعداد يوناني

¹⁴ ¹⁴ και προσκαλεσαμενος παντα τον οχλον ελεγεν αυτοις ακουετε μου παντες και συνιετε ¹⁵ ¹⁵ ουδεν εστιν εξωθεν του ανθρωπου εισπορευομενον εις αυτον ο δυναται αυτον κοινωσαι αλλα τα εκπορευομενα απ αυτου εκεινα εστιν τα κοινουντα τον ανθρωπον ¹⁶ ¹⁶ ει τις εχει ωτα ακουειν ακουετω

¹⁷ ¹⁷ και οτε εισηλθεν εις οικον απο του οχλου επηρωτων αυτον οι μαθηται αυτου περι της παραβολης

والاعداد عربي

14 : 7 ثم دعا كل الجمع و قال لهم اسمعوا مني كلكم و افهموا

7:15 ليس شيء من خارج الانسان اذا دخل فيه يقدر ان ينجسه لكن الاشياء التي تخرج منه هي التي تنجس الانسان

7:16 ان كان لاحد اذنان للسمع فليسمع

7:17 و لما دخل من عند الجمع الى البيت ساله تلاميذه عن المثل

ملاحظتين

الاولي عندما تكلم رب المجد عن شئ روحي مهم جدا ويعلم انهم سيرفضون كلامه قال لهم هذه الجملة

فهي تكررت ثلاث مرات في بشارة مرقس

مرتين عندما كلمهم عن مثل الزارع وهذه المره الثالثه

الملاحظه الثانيه ان اسلوب القديس مرقس في هذه الجملة يختلف عن القديس متي والقديس لوقا ولنري معا

(1) إنجيل متى 11: 15

مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.

(2) إنجيل متى 13: 9

مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ»

(3) إنجيل متى 13: 43

حِينَئِذٍ يُضِيءُ الْأَبْرَارُ كَالشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ أَبِيهِمْ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ.

(4) إنجيل مرقس 4: 9

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ»

(5) إنجيل مرقس 4: 23

إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ»

(6) إنجيل مرقس 7: 16

إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ».

(7) إنجيل لوقا 8: 8

وَسَقَطَ آخَرُ فِي الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ، فَلَمَّا نَبَتَ صَنَعَ ثَمَرًا مِئَةَ ضِعْفٍ». قَالَ هَذَا وَنَادَى: «مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.»!

(8) إنجيل لوقا 14: 35

لَا يَصْلُحُ لَأَرْضٍ وَلَا لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجًا. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ».

كل الاعداد تقول من له اذنان اما القديس مرقس يقول ان كان لاحد اذنان في مر 4: 23 وايضا في هذا العدد فهذا يؤكد انه اسلوب القديس مرقس وليس منقول من احد اخر

وبهذا يكون اتضح ان الادلة الخارجيه من مخطوطات وترجمات اقدم من السينائية والفاتيكانية وايضا الادلة الداخليه تؤكد اصالة العدد

والمجد لله دائما